steinberg
BASIC

BEDIENUNGSANLEITUNG
TASCHENWAAGEN

INSTRUKCJA
WAGI KIESZONKOWE

USER‘S GUIDE
DIGITAL POCKET SCALES

MODE D‘EMPLOI
BALANCE DE TABLE

ISTRUZIONI PER L‘USO
BILANCIA TASCABILE

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BALANZA DE BOLSILLO

DE | PL | EN | FR | IT | ES

SBS-TW-3000/100 | SBS-TW-500/10

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ

DE 3

PL 5

EN 8

FR 11

IT 14

ES 17

EINFÜHRUNG

Bevor Sie die Waage benutzen, lesen Sie sich bitte dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es gut für den zukünftigen Gebrauch auf.

SICHERHEITSHINWEISE

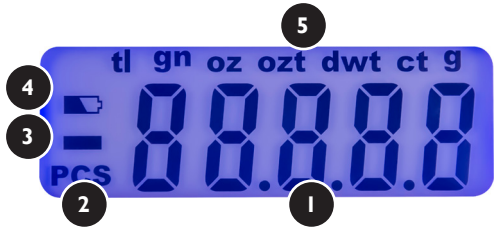
Für eine gute Leistung und präzise Messungen seien Sie vorsichtig beim täglichen Betrieb und der Wartung. Berücksichtigen Sie die folgenden Anweisungen:

- Überladen Sie die Waage NICHT. Dies würde die Wägezelle beschädigen und der Garantieanspruch erlischt.
- Lassen Sie KEINE Gewichte für lange Zeit auf der Waage. Dies vermindert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Wägezelle.
- Wenn die Batterien der Waage leer sind, ersetzen Sie diese durch aufgeladene Batterien.
- Benutzen Sie die Waage NICHT bei Gewitter oder Regen.
- Versuchen Sie NICHT selbst, die Waage zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihre örtliche Handelsvertretung.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlagen aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem stabilen Tisch steht, und keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- Nicht neben Maschinen mit großem Elektrizitätsverbrauch wie Schweißausrüstung oder große Motoren verwenden. Lassen Sie keine Batterien in der Waage, wenn sie über längere Zeit nicht verwendet wird.
- Vibrationen vermeiden. Nicht neben schweren oder vibrierenden Maschinen aufstellen.
- Hohe Feuchtigkeit, die Kondensation verursachen könnte, vermeiden. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.
- Kein direkter Kontakt mit Wasser.
- Nicht in der Nähe von offenen Fenstern und Türen, Klimaanlagen oder Ventilatoren aufstellen, die durch Luftzug instabile Ergebnisse verursachen.
- Halten Sie die Waage sauber. Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Betrieb ist.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Max. Gewicht / Einteilung	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Mindestgewicht	0.6 g	0.06 g
Display	LCD	
Einheiten	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Versorgung	AAA-Batterien (2 St.)	
Funktionen	Null, Verpackungsgewicht (Tara), Stückzählen, Eichung	
Maximale Betriebszeit mit Batterien	20 Stunden	
Automatisches Ausschalten	nach 1 Minute ohne Betrieb	

DISPLAY



1. Hauptdisplay
2. Stückzählen
3. Anzeige -negativer Gewichtwert
4. Niedrige Kapazität der Batterien- ist diese Leuchte ein, sind die Batterien auszutauschen
5. Anzeige der ME- beim normalen Betrieb wird eine Einheit angezeigt.

KNOPF-FUNKTIONEN

„ON/OFF"-Taste: Drücken Sie den ON / OFF Knopf zum Einschalten des Gerätes. Wird nach dem Einschalten die Aufschrift „UnST" angezeigt, wird die Waage ausgeschaltet. Die Anzeige bedeutet, dass die Waage auf labilem Untergrund steht - sie ist immer auf stabilen Untergrund ohne Schwankungen und Erschütterungen zu stellen.

„M"-Taste: Ändern Sie die Einheit durch einmaliges Drücken, drücken Sie so oft, bis Sie die gewünschte Einheit gewählt haben. Zur Auswahl stehen folgende Einheiten g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl.

Funktionstaste zählen: „PCS": Auf die Waagschale ist die bestimmte Stückanzahl zu legen (25,50, 75 oder 100 Stück). PCS-Taste ist zu drücken und ca. 2 Sekunden lang zu halten, auf dem Display erscheint „100". Danach ist die „M"-Taste zu drücken, um die entsprechende Stückanzahl auf der Schale zu wählen - 25,50,75 oder 100. Jetzt drücken Sie PCS-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Die Waage zeigt die Stückanzahl auf der Schale an. Um Stückzählen-Betrieb zu verlassen, ist die „M"-Taste zu drücken.

„T"-Taste zum Tarieren: Diese Taste wird zum Tarieren verwendet- das Verpackungsgewicht oder Gewicht auf der Schale wird beim Wiegen nicht berücksichtigt. Diese Taste ermöglicht auch die Nulleinstellung.

TARA-FUNKTION

1. Setzen Sie einen leeren Behälter auf die Plattform bis die Anzeige einen konstanten Wert anzeigt. Drücken Sie dann „M". Daraufhin wird die Anzeige tariert und muss Null anzeigen. Um wieder alles zu nullieren, nehmen Sie den Behälter runter und drücken Sie die Taste „M" und die Anzeige ist wieder im Anfangszustand.
2. Tara Bereich: Insgesamt Kapazität.

DE

AUTO-ZERO

Drücken Sie die „M" Taste, wenn die Waage nicht 0 anzeigt ohne eine Wiegung.
Die Waage darf nicht übermäßig belastet werden.

KALIBRIERUNG

Waage einschalten. „M" -Taste drücken und so lange halten bis auf dem Display „CAL" erscheint. „M"-Taste lassen und erneut drücken- „CAL" pulsiert und es wird auf dem Display der Wert vom Standardgewicht gezeigt. Standardgewicht auf die Schale legen und abwarten, bis die Anzeige stabil ist. Danach wird die Eichung- abhängig vom Modell- abgeschlossen oder der weitere pulsierende Wert des Standardgewichts angezeigt. Im letzten Fall ist das Standardgewicht auf die Schale aufzulegen und man muss abwarten bis die Waage einen stabilen Wert anzeigt. Abschluss der Eichung wird durch die pulsierende „PASS"-Aufschrift auf dem Display signalisiert. Nach dem Abschluss der Eichung ist die Waage auszuschalten und erneut einzuschalten.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer um Nachbesserungen vorzunehmen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

steinberg BASIC

INSTRUKCJA

WAGI KIESZONKOWE

PL

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem używania wagi, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechować ją do użycia w przyszłości.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić sobie dobrą wydajność i dokładne pomiary, należy ostrożnie postępować przy codziennej eksploatacji i pielęgnacji. Należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Nie przeładowywać wagi. Uszkodzi to czujniki tensometryczne i gwarancja wygaśnie.
- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników tensometrycznych.
- Jeśli baterie wagi rozładowały się, należy zastąpić je nowymi naładowanymi bateriami.
- Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania wagi. Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- Należy upewnić się, czy waga została ustawiona na stabilnym stole i nie jest wystawiona na wibracje.
- Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne. W wadze nie wolno zostawiać baterii, jeżeli nie jest ona przez dłuższy czas używana.
- Należy unikać wibracji. Nie wolno ustawiać obok ciężkich i wibrujących maszyn.
- Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
- Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
- Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

PL

INFORMACJE OGÓLNE

Model	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Maks. ciężar / podziałka	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Waga minimalna	0.6 g	0.06 g
Wyświetlacz	LCD	
Jednostki	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Zasilanie	Baterie AAA (2 szt.)	
Funkcje	Zero, tara, liczenie sztuk, kalibracja	
Maksymalny czas działania na bateriach	20 godzin	
Automatyczne wyłączenie	Po 1 minucie bezczynności	

WYŚWIETLACZ



1. wyświetlacz główny.
2. tryb zliczania sztuk.
3. wskazanie ujemne obciążenia.
4. wskaźnik niskiego poziomu energii w bateriach – w przypadku gdy świeci się ten wskaźnik, należy wymienić baterie.
5. wskaźnik jednostek – w trakcie normalnej pracy na wyświetlaczu będzie widoczna jedna, wybrana jednostka.

FUNKCJE PRZYCISKÓW

Przycisk „ON / OFF”: Wagę włączamy i wyłączamy naciskając przycisk ON/OFF. Jeśli po włączeniu na wyświetlaczu wagi pojawi się napis „UnST” – waga wyłączy się. Oznacza to że waga została położona na niestabilnym podłożu – należy umieścić wagę na stabilnym podłożu bez drgań i wstrząsów.

Przycisk „M”: Jednostkę zmieniamy naciskając jednokrotnie przycisk, tak długo, aż wymagana jednostka zostanie wybrana. Do wyboru są jednostki: g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl.

Przycisk funkcyjny zliczania sztuk „PCS”: Położyć na szalce wagi odliczoną ilość sztuk (ilość musi wynosić 25, 50, 75 lub 100). Nacisnąć i przytrzymać przycisk PCS przez około 2 sekundy, wyświetlacz pokaże „100”. Następnie nacisnąć przycisk „M” aby wybrać liczbę odpowiadającą ilości sztuk położonych na szalce – 25, 50, 75 lub 100. Nacisnąć PCS aby potwierdzić wybór. Waga będzie pokazywała ilość sztuk położonych na szalce. Aby wyjść z trybu liczenia sztuk należy nacisnąć przycisk „M”.

Przycisk tarowania „T”: Przycisk ten służy do tarowania – odejmowania wagi pojemnika lub obciążenia znajdującego się na szalce wagi. Przycisk ten służy również do zerowania wagi.

FUNKCJA TAROWANIA

1. Połóż pusty pojemnik na szalkę i odczekaj, aż wyświetlacz wyświetli stałą wartość. Naciśnij następnie „M”. Wartość zostanie wytarowana i powinno pojawić się zero. Żeby ponownie wszystko wyzerować należy zdjąć pojemnik z szalki i nacisnąć przycisk „M” a wyświetlacz powróci ponownie do stanu wyjściowego.
2. Zakres tarowania: w całym zakresie obciążenia.

AUTOMATYCZNE ZEROWANIE

Naciśnij przycisk „M”, jeżeli waga nie wyświetla 0 bez ważenia.
Wagi nie wolno przeciążać.

PL

KALIBRACJA

Włączyć wagę. Wcisnąć i przytrzymać przycisk „M” do momentu, w którym wyświetlacz pokaże „CAL”. Zwolnić przycisk „M”, następnie wcisnąć go ponownie – „CAL” będzie migać i po chwili na wyświetlaczu pokaże się migająca wartość obciążenia standardowego. Położyć na szalce wskazaną wartość obciążenia standardowego i odczekać aż waga ustabilizuje się. Następnie, w zależności od modelu wagi kalibracja zakończy się lub wyświetlacz wskaże kolejną migającą wartość obciążenia standardowego, którą należy położyć na szalce i poczekać aż waga ustabilizuje się. Zakończenie kalibracji sygnalizowane jest migającym napisem „PASS” na wyświetlaczu. Po skończonej kalibracji wagę należy wyłączyć i włączyć ponownie.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

steinberg BASIC

USER'S GUIDE

DIGITAL POCKET SCALES

EN

INTRODUCTION

Before you use the scale, please read this manual carefully, and keep it stored properly for future use.

SAFETY GUIDE

For good performance and precise measurement, be careful during daily operation and maintenance. Regard the following instructions:

- Do NOT overload the scale. This will damage the load cell and void the warranty.
- Do NOT leave load on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shorten the load cell's life.
- When the scale runs out of power, replace the batteries.
- Do NOT use the scale in thunder or rain.
- Do NOT attempt to repair the scale yourself. Contact your local representative.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- Make sure the scale is placed on a stable table and is not subject to vibrations.
- Do not use the scale close to large electrical appliances such as welding machines or large motors. Do not leave batteries in the device if you do not use it for a long time.
- Avoid vibrations. Do not place your scale near vibrating heavy machinery.
- Avoid places where moisture can lead to condensation. Avoid direct contact with water.
- Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not used.

SPECIFICATIONS

Model	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Max weight / Accuracy	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Min. weight	0.6 g	0.06 g
Display	LCD	
Units	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Power	2 x AAA batteries	
Functions	Zero, tare, pieces counting, calibration	
Max operation time with batteries	20 hours	
Auto off	After 1 minute of inactivity	

EN

DISPLAY



1. main display.
2. counting function.
3. negative load indication.
4. low battery level indicator – replace the batteries when this indicator is on.
5. units – during normal operation the display will show one unit.

FUNCTIONS OF THE KEYS

„ON / OFF": Press the ON / OFF button to start the unit. The scale will switch off if upon switching it on, the display shows the message "UnST". This message means that the scale is placed on an unstable base - place the scale on a stable base which is not exposed to vibrations and shock.

„M" button: The unit change is possible by pressing the "M" button. Then press up to reach the desired unit. Units can be selected from the following: g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl.

Counting function „PCS": Put the desired number of pieces on the scale dish (it must be 25, 50, 75 or 100). Press and hold the PCS button for about 2 seconds, the display will show "100". Then press the "M" button to select the number corresponding to the number of pieces on the scale dish - 25, 50, 75 or 100. Press PCS to confirm the selection. The scale will show the number of pieces put on the scale dish. To exit the piece calculation mode, press the "M" button.

Tare key „T": Press this button to subtract the weight of a container or any weight on the scale. This key is also used for zeroing the scale.

FUNCTION OF TARE

1. Place an empty container on the weighing platform until the balance indicates a stable value. Then press „M". Your balance now displays „0". To exit the tare function, remove the container and repress the „ZERO" button. Your scale is back to normal.
2. The range of tare: entire load range.

AUTO-ZERO

Press „M" if the scale does not show „0" when nothing is placed on it.
The scale must not be overloaded.

EN

CALIBRATION

Switch the scale on. Press and hold the "M" button until the display shows "CAL". Release the "M" button then press it again - "CAL" on the display will start to flash and moments later the display will show the flashing standard load value. Put the indicated standard load value on the scale dish and wait for the scale to stabilise. Then, depending on the model, calibration will be completed or the display will show another flashing standard load value which must be placed on the scale dish for the scale to stabilise. When the calibration is completed, a flashing "PASS" message is displayed on the display. Upon completion of calibration turn the scale off and on again.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transported. Store it in a properly ventilated surrounding with dry air and without any corrosive gas.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly control that the device doesn´t present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

steinberg BASIC

MODE D'EMPLOI

BALANCE DE TABLE

FR

INTRODUCTION

Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser la balance. Conservez-la précieusement pour pouvoir la consulter à nouveau en cas de besoin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et la précision des mesures, une manipulation soigneuse est recommandée. Veuillez observer les consignes suivantes:

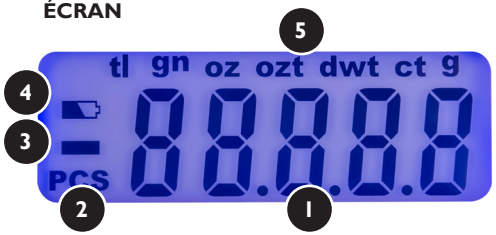
- Ne surchargez pas la balance. Cela pourrait endommager les cellules de pesage et conduire à une annulation de la garantie.
- Ne laissez pas d'objet posé sur la balance. Cela diminue la précision des résultats et raccourcit la durée de vie des cellules de pesée.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par de nouvelles piles.
- N'utilisez pas la balance pendant un orage ni sous la pluie.
- N'essayez pas de réparer la balance vous-même. Contactez plutôt votre revendeur local.
- Évitez les températures extrêmes. Ne positionnez pas la balance au soleil ou près d'un climatiseur.
- Assurez-vous que la balance se trouve sur un support stable, à l'abri de toute source de vibrations.
- Ne l'utilisez pas à proximité de machines à haute consommation électrique (équipements de soudage, moteurs de grosse taille, etc.). Ne laissez pas les piles à l'intérieur de l'appareil lorsque celui-ci reste inutilisé pendant longtemps.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil près de machines lourdes ou provoquant des vibrations.
- Évitez d'utiliser l'appareil en milieu très humide : cela pourrait causer de la condensation. Évitez tout contact direct avec l'eau.
- Pas de contact direct avec l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres ou portes ouvertes, de climatiseurs ou ventilateurs : les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- Gardez la balance propre. Ne stockez pas d'objets sur l'appareil éteint.

FR

DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Capacité maximale/ Précision	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Poids minimal	0.6 g	0.06 g
Écran	LCD	
Unités de mesure	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Alimentation	2 x piles AAA	
Fonctions	Zéro, poids net (tare), comptage, calibrage	
Autonomie maximale avec piles	20 heures	
Arrêt automatique	après 1 minute d'inactivité	

ÉCRAN



1. Affichage principal.
2. Nombres de pièces.
3. Valeur de poids négative.
4. Piles faibles - si ce voyant est allumé, les piles doivent être changées.
5. Unité de mesure.

FONCTIONS DES TOUCHES

« ON/ OFF » : Appuyez sur « ON/ OFF » pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque l'écran affiche « UnST », la balance s'éteint automatiquement. Cela signifie que la balance est située sur un support instable. Elle doit toujours être placée sur un support stable, à l'abri de toute source de vibrations ou de secousses.

Touche « M » : Changez d'unité de pesée en appuyant sur cette touche une ou plusieurs fois, jusqu'à atteindre l'unité désirée. Les unités disponibles sont les suivantes : g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl.

Fonction de comptage : « PCS » : Placez un échantillon (de 25, 50, 75 ou 100 pièces) sur le plateau de la balance. Pressez la touche « PCS » pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « 100 ». À l'aide de la touche « M », sélectionnez la valeur correspondant au nombre de pièces placées sur la balance (25, 50, 75 ou 100). Pour confirmer, pressez la touche « PCS ». La balance indique dorénavant le nombre de pièces contenues dans l'échantillon. Pour quitter le mode comptage, appuyez sur « M ».

Touche «T » - fonction de tare : Cette touche vous permet de tarer la balance afin d'obtenir un poids net : l'emballage ou le contenant de l'objet à peser n'entrera alors pas en compte dans la mesure. Cette touche permet aussi la remise à zéro de l'appareil.

FONCTION TARE

1. Placez un récipient vide sur la plate-forme, jusqu'à ce qu'une valeur stable soit affichée sur l'écran. Appuyez alors sur « M ». A l'issue de cette opération, la balance est tarée et l'écran doit afficher zéro. Pour tout remettre à zéro, enlevez le contenant / l'emballage de l'appareil et appuyez à nouveau sur « M » : l'écran revient à son état initial.
2. Plage de tarage : la balance peut être tarée sur l'ensemble de sa plage de pesage.

FR

AUTO-ZERO

Appuyez sur la touche « M » si la balance n'affiche pas 0 à vide.
Veuillez ne pas surcharger la balance.

CALIBRAGE

Branchez la balance. Appuyez sur la touche « M » jusqu'à ce que l'écran affiche « CAL ». Appuyez à nouveau sur la touche « M » : « CAL » clignote, puis l'écran affiche la valeur du poids de calibrage. Placez le poids de calibrage dans le panier de pesage, jusqu'à ce que l'écran affiche une valeur stable. Ensuite (selon le modèle), soit le calibrage est terminé, soit l'écran affiche un nouveau poids de calibrage. Dans le dernier cas, placez un poids de calibrage correspondant dans le panier de pesage, jusqu'à ce que l'écran affiche une valeur stable. L'écran signale la fin du processus de calibrage par la mention clignotante « PASS ». À l'issue du calibrage, la balance doit être éteinte puis redémarrée.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. En cas de détérioration, l'appareil ne doit plus être utilisé. Prenez immédiatement contact avec votre revendeur local pour réparer l'élément endommagé.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre revendeur muni des documents suivants :

- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider !

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie !

steinberg BASIC

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA TASCABILE

IT

INTRODUZIONE

Prima di utilizzare la bilancia leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per eventuali consultazioni.

NORME DI SICUREZZA

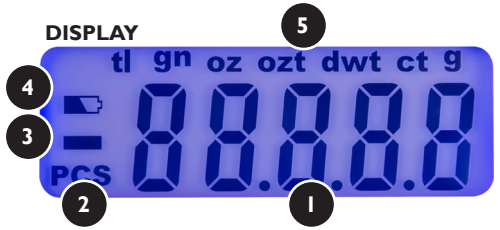
Utilizzare cautamente nell'impiego quotidiano al fine da ottenere sempre ottime prestazioni e risultati di misurazione precisi. Si prega di considerare le seguenti disposizioni:

- NON sovraccaricare la bilancia. Le celle di carico potrebbero danneggiarsi e non garantire il regolare svolgimento delle operazioni.
- Non lasciare MAI pesi sulla bilancia per un periodo di tempo prolungato. Questo riduce la precisione della bilancia e fa diminuire la durata delle celle di pesata.
- Qualora le batterie della bilancia fossero scariche, si prega di sostituirle con batterie già cariche e funzionanti.
- Non utilizzare le bilance in caso di temporali o piogge.
- Non cercare di riparare la bilancia da sé. Contattare il vostro rivenditore locale.
- Evitare temperature estreme. Non posizionare sotto i raggi solari diretti o vicino ai sistemi di aria condizionata.
- Accertarsi che la bilancia si trovi su un tavolo stabile e che non sia sottoposto a vibrazioni.
- Non usare vicino a dispositivi con alti consumi di energia come i dispositivi di saldatura o grandi motori. Non lasciare le batterie nella bilancia qualora non venga usata per un lungo periodo di tempo.
- Evitare vibrazioni. Non posizionare vicino a macchine pesanti o vibranti.
- Evitare l'umidità che potrebbe causare della condensa. Evitare il contatto diretto con l'acqua.
- Nessun contatto diretto con l'acqua.
- Non posizionare nella vicinanza di finestre aperte e porte, condizionatori o ventilatori che possono causare risultati instabili per colpa della corrente d'aria.
- Mantenere la bilancia pulita. Non posizionare nessun oggetto sulla bilancia mentre questa non viene utilizzata.

DATI SPECIFICI

Modello	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Max. Peso/esattezza	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Peso minimo	0.6 g	0.06 g
Display	LCD	
Unità	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Alimentazione	Batterie AAA (2 pezzi)	
Funzioni	Zero, peso della confezione (tara), contapezzi, taratura	
Autonomia massima con le batterie	20 ore	
Spegnimento automatico	dopo 1 minuto senza utilizzo	

DISPLAY



1. Display principale
2. Contapezzi
3. Indicatore del valore negativo del peso.
4. Ridotta capacità della batteria - se questa spia è accesa le batterie sono da cambiare
5. Indicatore dell'unità di misura - durante il normale funzionamento viene mostrata un'unità

TASTI FUNZIONI

ON/OFF: Premere il tasto ON / OFF per accendere il dispositivo. Dopo l'accensione la scritta „UnST" viene mostrata e la bilancia si spegne. La spia indica che la bilancia si trova su una superficie non piana - essa deve essere sempre posizionata su un fondo stabile senza oscillazioni o scosse.

Tasto „M": Cambiare l'unità di misura premendo una volta il tasto, premere fino a che non si sia raggiunta l'unità desiderata. Le seguenti unità di misura g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl sono a disposizione.

Tasto funzione contapezzi: „PCS": Il numero di pezzi è da posizionare sul piatto di pesata (25.50, 75 o 100 pezzi). Il tasto PCS è da tenere premuto per ca. 2 secondi, sul display appare „100". Dopodiché premere il tasto „MODE" per selezionare il numero di pezzi sul piatto di pesata - 25, 50, 75 o 100. Ora premere il tasto PCS, per confermare la scelta. La bilancia mostra il numero di pezzi sul piatto di pesata. Per lasciare la modalità del conteggio dei pezzi premere il tasto „M":

Tasto „T" - per tarare: Questo tasto viene utilizzato per tarare - il peso dell'imballaggio o il peso del contenitore non viene considerato durante la pesatura. Questo tasto permette anche l'azzeramento.

FUNZIONE TARA

1. Posizionare un contenitore vuoto sul piatto di pesata fino a che il display mostri un valore costante. Quindi premere „M". Dopodiché il display viene tarato e mostra zero. Per annullare tutto di nuovo rimuovere il contenitore e premere il tasto „TARE" e il display è di nuovo allo stato iniziale.
2. Valori di tara: Capacità complessiva

AUTO-ZERO

Premere il tasto „M" se la bilancia non mostra 0 senza che ci sia alcun peso sul piatto.
La bilancia non deve essere sovraccaricata.

IT

CALIBRAZIONE

Accendere la bilancia. Premere il tasto „M" e tenerlo premuto fino a che non compare CAL sul display. Rilasciare il tasto „M" e premerlo di nuovo - „CAL" lampeggia e appare un valore dei un peso standard sul display. Posizionale il peso standard sul piatto di pesata e aspettare fino a che l'indicazione del peso non sia stabile. Quindi la taratura - a seconda del modello - è terminata o altri valori dei pesi standard vengono mostrati. Nell'ultimo caso il peso standard è da posizionare sul piatto di pesata e bisogna aspettare fino a che la bilancia mostri un valore stabile. La conclusione della taratura viene segnalata dalla scritta lampeggiante „PASS" sul display. Dopo la conclusione della taratura spegnere la bilancia e accenderla di nuovo.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto l'apparecchio deve essere protetto da scosse o cadute così come il posizionamento sul lato superiore. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso si verifichino problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Più dettagliate sono le informazioni da voi fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornirvi!

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Questa operazione non autorizzata fa decadere la garanzia!

steinberg BASIC

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE BOLSILLO

ES

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar la balanza, por favor lea atentamente este manual de instrucciones. Le recomendamos conserve dicho manual para futuras consultas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para conseguir un buen rendimiento y una precisión óptima, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento:

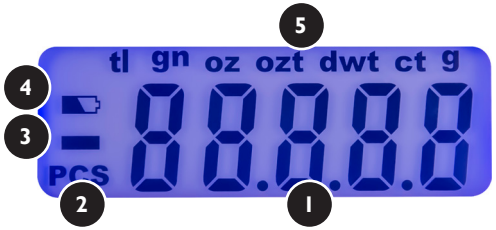
- NO sobrecargue la balanza. Esto dañaría la célula de carga e invalidaría la garantía.
- NO deje peso sobre la balanza durante largo periodo de tiempo. Esto disminuiría la precisión del equipo y acortaría la vida de la célula de carga.
- Reemplace las pilas del dispositivo tan pronto estén vacías.
- NO utilice el la balanza bajo lluvia o tormenta.
- No intente reparar la balanza usted mismo. Contacte con su distribuidor.
- Evite las temperaturas extremas. No realice la instalación bajo la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de aire acondicionado.
- Asegúrese de que la balanza se encuentre en una mesa estable y no sufra vibraciones.
- No utilizar cerca máquinas con gran consumo de la electricidad, tal como equipos de soldadura o grandes motores. No deje las baterías en la balanza, si no prevee utilizarla durante un largo periodo de tiempo.
- Evite vibraciones. No instalar al lado de las máquinas pesadas o que vibren.
- Evitar niveles de humedad alta, ya que podría originar condensación. Evitar el contacto directo con el agua.
- Ningún contacto directo con agua.
- No instalar cerca de ventanas, puertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que pueden causar inestabilidad en los resultados.
- Mantenga la balanza limpia. No almacene artículos sobre la balanza cuando ésta no esté en uso.

ES

ESPECIFICACIONES

Modelo	SBS-TW-3000/100	SBS-TW-500/10
Max. Peso / Precisión	3000 g / 0.1 g	500 g / 0.01 g
Peso mínimo	0.6 g	0.06 g
Pantalla	LCD	
Unidades de peso	g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl	
Baterías	Baterías AAA (2 Unidades)	
Funciones	Cero, Peso del continente (Tara), Contador de piezas (Cuentapiezas), Calibrado	
Autonomía de la batería	20 horas	
Apagado automático	tras 1 minuto sin funcionamiento	

PANTALLA



1. Pantalla principal
2. Cuentapiezas
3. Aviso - valor negativo de peso
4. Baja capacidad de las baterías - este indicador se encenderá cuando las baterías necesiten ser cambiadas
5. Indicador de unidad de medida - en funcionamiento normal mostrará una unidad de peso.

FUNCIONES DE LAS TECLAS

„ON / OFF“: Presione la tecla „ON / OFF“ para encender y apagar el equipo. En caso de mostrar el mensaje „UnST“, la balanza se apagará. Dicho aviso indica que la máquina está en una superficie inestable o desnivelada - debe estar siempre sobre superficie estable y nivelada, sin temblores ni sacudidas.

Tecla „M” -: Para seleccionar la unidad de peso, pulse esta tecla tantas veces sea necesario, hasta obtener la opción deseada. Puede elegir entre las siguientes unidades de pesaje: g / gn / oz / ozt / dwt / ct / tl.

Tecla de función de contado: „PCS”: Sobre la célula de pesaje puede colocar determinado número de piezas (25, 50, 75 ó 100 piezas). Presione la tecla „PCS“ y manténgala presionada unos 2 segundos. En la pantalla aparecerá „100“. Después presione la tecla „MODE”, para seleccionar el número de piezas correspondientes sobre la balanza (25, 50, 75 o 100 piezas). Ahora presione la tecla „PCS“ para confirmar la selección. La balanza indica el número de piezas que hay sobre el recipiente. Para salir del modo cuentapiezas presione la tecla „M“.

Tecla „T” para la tara: Esta tecla se utiliza para la tara. Permite sustraer el peso del recipiente o envase, de forma que éste no sea tenido en cuenta al indicar el peso final. Esta tecla también hace posible que la lectura quede a cero.

FUNCIÓN TARA

1. Coloque un envase vacío en la plataforma hasta que el indicador muestre un valor constante. Presione entonces „M“. A continuación se habrá aplicado la tara y el indicador mostrará cero. Para anular la tara, retirar el envase y presionar la tecla „M“. El indicador volverá a su estado inicial.
2. Rango de tara: Capacidad total.

AUTO-CERO

Presione „M“ si la balanza sin peso no indicara cero.
La balanza no debe ser cargada en exceso.

ES

CALIBRADO

Encender la balanza. Presionar la tecla „M“ y mantener presionada, hasta que aparezca „CAL“ en la pantalla. Soltar la tecla „M” y volver a pulsarla. „CAL“ parpadeará y en la pantalla aparecerá el valor del peso estándar. Coloque el peso estándar sobre la plataforma de pesado, hasta que el indicador se estabilice. Después de esto, dependiendo del modelo, se habrá completado el calibrado, o bien se mostrará el siguiente valor de peso estándar. En este último caso, coloque el peso estándar sobre la superficie de pesado y espere hasta que el valor indicado por la balanza se estabilice. La finalización del calibrado se indicará en la pantalla mediante el mensaje intermitente „PASS“. Después del calibrado apague y encienda de nuevo el dispositivo.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente que los componentes del dispositivo no estén deteriorados. Dado el caso, no debe continuar utilizando el aparato. Contacte directamente con su distribuidor, para que éste realice las reparaciones correspondientes.
¿Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- ¡Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle!

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

NOTIZEN | NOTES

NOTIZEN | NOTES

steinberg BASIC

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com